



OSLO

Mela

FESTIVALEN

RÅDHUSPLASSEN, OSLO
16.-18. AUGUST 2019

FESTIVALEN HAR
FRI ADGANG

PROGRAM

NO/EN



Hovedscene

🕒 Fredag 16. august

17.00 **Åpningskonsert** (direktesending fra Rådhuset)
Bendik Baksaas – Strengene
 med Asad Qizilbash, Helga Myhr, Kaggwa Noel,
 Fredrik Høyer og Masood Munawer

18.30 Ayaz Nizami Qawwal

19.45 Tenderlonious & Jaubi

20.30 Goran Bregović
 and His Wedding and Funeral Band

22.00 Jaz Dhami

🕒 Lørdag 17. august

16.00 Fargespill feat. Miss Tati

17.00 Ta Dhom Project feat. Shri

18.00 Guleed

18.45 Ozzy

19.30 Ousu Leigh

20.15 Mari Boine

21.30 Unity Crew

22.00 Jasmine Sandlas

Hovedscene

🕒 Søndag 18. august

16.00 Melas gateorkester

16.30 Tahseen Sakina

17.30 Maryam Mursal

18.45 Manu Dibango

20.00 Manu Chao

21.30 Rahat Fateh Ali Khan

Foto: Mela/Bjørn Johnsen



MelaFantasi

🕒 Fredag 16. august

17.00–19.00 Drivhuset musikkverksted,
Melas gateorkester, Spinn Sirkusskole.

🕒 Lørdag 17. august

12.00–18.00 Drivhuset musikkverksted, Kunstmagi,
Barnas graffitivegg, ansiktsmaling,
Melas gateorkester, Spinn Sirkusskole.

12.00 og 17.00
MiniAfrika

13.00 Ye crick!

13.30 Salsa for
små føtter

14.30 Bollywoodkurs

15.00 Moussa Diallo
& venner

16.00 Cordão de Ouro

🕒 Søndag 18. august

12.00–18.00 Drivhuset musikkverksted, gjenbruksverksted,
Barnas graffitivegg, ansiktsmaling,
Melas gateorkester, Spinn Sirkusskole.

12.00 og 17.00
Solo & Ibou

13.00 Kattene
på Grønland

13.30 Bollywoodkurs

14.30 Cordão de Ouro

15.00 Moussa Diallo
& venner

16.00 Salsa for
små føtter

MelaKlassisk

🕒 Lørdag 17. august

14.00 Ayaz Nizami Qawwal

15.30 Jaubi

16.30 Asad Qizilbash

🕒 Søndag 18. august

14.00 Ashraf Sharif Khan & friends

15.00 Sanskriti Shrestha

16.00 Nafees Ahmed feat. Waris Ali Baloo

Mela x Oslo Jazzfestival



På Melahuset

Tirsdag
13. august

21.00

Ivan Mazuze

Onsdag
14. august

20.00

Tenderlonious & Jaubi
DJ Ghar

Torsdag
15. august

19.00

Mela kick-off:
Bugge Wesseltoft

MelaKlubb

📍	🕒	Fredag 16. august
Melarhuset	23.00	DJ Gucci / Apollo DJ / Bollywood Brass Band
Tusj	23.00	DJ Hele Fitta / DJ Soulbase
Khartoum	23.00	Bendik Baksaas & Kaggwa Noel
Kulturhuset	23.00	Tod Louie
Kafé Hærverk	23.00	Otim Alpha & Leo Palayeng / 9Djinn

📍	🕒	Lørdag 17. august
Melarhuset	23.00	Selecta Harmony & Dominic Reuben / Oga Jah Works
Tusj	23.00	Ozzy / Guleed / DJs (tba)
Khartoum	23.00	Kaleo Sansaa / Vuyo / Fadumo
Kulturhuset	23.00	Ta Dhom Project feat. Shri / Fuzzy Logic / Bowski
Kafé Hærverk	23.00	Analog Africa / Kantala Electro Power Trio

Innhold

Program	02
Hilsen fra festivalsjefen	08
Hilsen fra kulturministeren	09
Åpningskonsert i Oslo rådhus	10
Hovedscene	12
Melas midtpunkt – der det folkelige møter det alternative	
MelaFantasi	30
Barnas drømmeverden	
MelaKlassisk	40
Rom for raga, tala og qawwali	
MelaKlubb	44
Mela befolker Oslos klubber, kulturhus og konsertscener	
MelaArena	52
Melas torgplass – mat fra hele verden, kunst- og kulturuttrykk	
Mela x Oslo Jazzfestival	60
Et samarbeid	
Valg 2019	64
Mela og Samora Forum informerer deg	
Organisasjon	66
Festivalkart	74

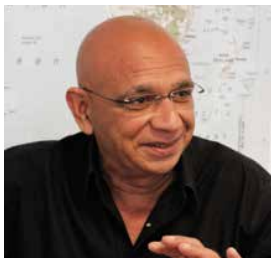
Many Bloody Borders to Cross

Akkurat idet Melas plakat er på vei til trykk, kommer meldingen om at Manu Chao gjerne vil opptre på Mela, selv om han egentlig ikke turnerer i år. Han har en ny sang på gang: «Bloody Bloody Border». Albumet «Clandestino» kommer nå som nyttevise med den og to andre nye låter. Dette er aktualiteten for millioner av mennesker.

Med denne elegant provoserende tittelen, fortsetter Manu der han slapp med «Clandestino» for over 20 år siden. «We want freedom to cross / Cross the border line, freedom is not crime / Let's peaceful river flow / Let the people come and go», synger han i «Bloody Bloody Border».

En av de som måtte krysse grenser er Maryam Mursal som var den første store somaliske artisten på Mela i 2005. I år er hun tilbake, sammen med flere artister med somalisk bakgrunn, som Guleed og Ozzy og DJ-en Fadumo.

Siden Mela i 2005 startet arbeidet med å nå ut til den norsksomaliske befolkningen, har den somaliske andelen økt blant både artister og festivalarbeidere, men fremfor alt publikummere,



og vi ser nå at flere av dem vi ønsker å nå ut til, deltar.

Stadig nye påtvungne kriger i verden får konsekvenser. En av dem er landflyktige, som tar med seg kulturer og tradisjoner til der de flytter til.

For eksempel har den syriske befolkningen blitt mer synlig i det norske samfunnslivet. Deres kulturuttrykk må få plass i offentligheten, og i årene som kommer ser Mela fram til å bidra til nettopp dette.

Å fange opp, formidle og styrke kulturuttrykkene som gjennom migrasjon er blitt en del av kulturlivet, er viktig for Mela. Derfor fortsetter vi å feire alle disse uttrykkene. God fornøyelse!

Khalid Salimi
Festivalisjef

Kjære Melafestivalen!

Kjære arrangører, artister, frivillige og festivaldeltakere



Foto: Mona Lindseth/Verisire

Sommer-Norge er festival-Norge, og vi elsker det. Over hele landet kommer mennesker fra fjern og nær for å ta del i det kulturnasjonen Norge har å tilby.

I år igjen er det duket for festivalen som mer enn noe annet viser at mangfold er vår styrke. Melafestivalen er et årlig høydepunkt for mange, med sine varierte kulturuttrykk, hentet fra alle verdenshjørner. Det fascinerende er hvordan alle disse kulturuttrykkene til sammen blir Oslo og oss. Sann har kulturen nemlig alltid vært, og slik skal den være.

Flere steder verden over ser vi stater som begynner å bli seg selv nok. Som lukker seg inne, når man egentlig burde omfavne

og feire de internasjonale samarbeidene som har tatt oss langt. Kulturen er av natur grenseløs. Den er av natur en kraft som både beriker og utvikler oss. Melafestivalen er feiringen av dette. Melafestivalen er feiringen som omfavner det kulturelle mangfoldet og det store spekteret av kulturutøvere, sjangere og stilarter som til sammen utgjør et felles «oss». Mela er verden i Oslo og hyllesten av det «glokale» – det globale i det lokale.

Oslo er en verdensby, og Oslo er byen min. Vi er et samfunn i kontinuerlig endring. Nye impulser, nye uttrykk og nye perspektiver gjør at vi aldri står på stedet hvil, men alltid er i utvikling. Det er den norske virkeligheten, og det er Melafestivalen.

Takk for det dere gir til Oslo og til samfunnet. Lykke til med årets festival – jeg gleder meg til å delta!

Trine Skei Grande
Kultur- og likestillingsminister

Åpningskonsert



Åpningskonserten er kun for gjester med adgangskort. Adgangskort kan søkes om på mela@mela.no. Hele konserten overføres på storskjerm på Rådhusplassen.

Admission by invitation only. Admission cards are available by request on mela@mela.no. The concert will be streamed on the main stage screens.

Bendik Baksaas – Strengene

Med Asad Qizilbash, Helga Myhr, Kaggwa Noel, Fredrik Høyer og Masood Munawer

Bendik Baksaas har jobbet med musikere innen jazz, hiphop og techno, samt tradisjonell musikk fra flere verdensdeler. Hans bruk av feltopptak fra reiser rundt om i verden gjør ham til en ambientmusiker i ordets rette forstand. Han var den første studenten på Norges Musikkhøgskole med sampler som hovedinstrument.

På Melas åpningskonsert har vi satt sammen et ensemble rundt denne rastløse og lovende musikeren. Hans intensjon med verket «Strengene», er å binde sammen musikkformer fra Pakistan, Uganda og Norge.

Ved å spille tradisjonelle melodier i utradisjonelle tempoer vil Baksaas bruke en gangar fra Hallingdal som underliggende drone for sørasiatiske ragaer – og omvendt – mens gjenklangen mellom Rådhushallens dekorerte murvegger forsterker, forlenger og forener de tidløse melodiene.

Fredrik Høyer og Masood Munawer er begge fra Drammen, og bringer to svært ulike, poetiske tradisjoner inn i miksen: slampoesi og urdu-poesi.

Opening concert:
Bendik Baksaas
– “The Strings”

With Asad Qizilbash,
Helga Myhr, Kaggwa
Noel, Fredrik Høyer
and Masood Munawer.

Traditional Norwegian
and Ugandan music

will mesh with South
Asian ragas. Slam and
urdu poetry join the
mix as the walls of the
City Hall amplify their
potency.

Hovedscene

Folkelig og alternativ.
Lokal og global.

Popular and alternative.
Local and global

Foto: Mela/Hedda Marie Westlin

Ayaz Nizami Qawwal

Vokale qawwali-ambisjoner

Idet Mela 2019 starter, har Ayaz Nizami Qawwal nettopp gått inn i sitt 30. år, og i 26 av dem har han sunget. All denne erfaringen er hørbar: han tar risikoer og har en bred rekkevidde.

Qawwalens versjon av «Tom Tanana Nana» er spesielt fascinerende, og er blant de mest

populære i hans repertoar. Ayaz Nizami Qawwal representerer «Baba-E-Qawwali», en familie av qawwaler fra Karachi.

Qawwali er en tradisjon som strekker seg tilbake til 1200-tallet, da persiske og arabiske tradisjoner ble introdusert i Sør-Asia.

Vocal qawwali ambitions

Ayaz Nizami Qawwal is a young but experienced singer, representing «Baba-

E-Qawwali», a family of Karachi qawwalis. Tonight, his powers will unfold and mesmerize.



Foto: Faizan Nizami

Tenderlonious & Jaubi

Støvete hiphop-grooves, ny klubbjazz og raga

Tenderlonious og Jaubi har initiert et samarbeid kuratert av Mela og Oslo Jazzfestival – en ny forbindelse mellom kulturer. Artistene fant hverandre i en felles søken etter bindeledd mellom støvete hiphop-grooves, jazz, funk og klassisk raga-musikk.

Begge har en fascinasjon for klassisk hiphop: Jaubis «Dilla Taal (for Dilla)» og

Tenderlonious' «SV Disco» er de mest åpenbare eksemplene på hyllester til den sagnomsuste rapperen og produsenten J Dilla og rapgruppa han grunnla, Slum Village. I april besøkte Tenderlonious Pakistan, sammen med tangentspilleren Marek Peździwat fra det polske bandet EABS, som også kommer til Oslo med Tenderlonious.

Dusty hip hop grooves, new club jazz and raga

Traditional raga music meets dusty hip hop grooves, jazz and funk as

Tenderlonious and raga quartet Jaubi present their take on modern rap classics.



Foto: Uzma Rao

Goran Bregović

and His Wedding and Funeral Band

Musikalsk galskap

Musikken til Goran Bregović og hans Wedding and Funeral Band fra Balkan er en forrykende miks av tradisjonell balkansk og bulgarsk musikk, gipsy brass band, blåseinstrumenter, trommer og strykeinstrumenter. Goran Bregović er en av de mest kjente

samtidskomponistene fra Balkan. Han startet som rockestjerne i Jugoslavia på 70- og 80-tallet, var en av de første som kombinerte tradisjonell balkansk musikk med pop og rock, og har komponert musikk for filmer som «Underground» og «Borat», samt musikk for artister som Iggy Pop, The Gipsy Kings og Sezen Aksu.

Musical madness

Balkan and Bulgarian music, gipsy brass band, drums, strings and wind instruments

meet in a ferocious contemporary mix when this gang takes to the stage.





Jaz Dhami

Sjelfull fornyer av desi-musikken

Jaswinder Singh «Jaz» Dhami er en allsidig og uttrykksfull popstjerne som de siste ti årene har fylt dansegulv med hits etter hits etter hits – som «Theke-Wali» og «High Heels».

Takket være hans bakgrunn fra klassisk indisk musikk og Bollywood, og en utdanning innen musikkteknologi og populærmusikk fra Liverpool

Institute Of Performing Arts, har han raskt etablert seg som en anerkjent og innovativ artist innenfor bhangrasjangeren.

Jaz Dhami serverer ytterst dansbar bhangra med innslag av dhol-beats og hiphop – folk-hop kalles det.

Soul filled renewer of desi music

If not the boss of bhangra, then certainly one of its more exciting artists.

Dhol beats and hip hop join the mix, giving us folk hop.

Foto: Kiwe Dassa



Fargespill feat. Miss Tati

Dans og musikk fra hele verden

På scenen opptrer rundt 60 barn og unge i alderen 7-21 år, sammen med profesjonelle musikere. Dette møtet er utgangspunkt for det publikum opplever fra scenen, hvor øst møter vest, nord møter sør, Oslo møter verden – visuelt og auditivt.

På Mela skal Fargespill Oslo opptre sammen med artisten Miss Tati. I sin umiskjennelige blanding av soul, hiphop, funk, jazz og blues og med sin smittende sjarme og energi, utforsker hun, sammen med Fargespill Oslo, sine røtter fra Angola og Portugal.

Dance and music from all over the world

60 kids aged 7-21 perform alongside professional musicians, joined by Miss Tati.

East meets west, north meets south – with warmth and funky, soulful charm.



Ta Dhom Project feat. Shri

Rap og konnakol i fete typer

Ta Dhom Project visker ut skillene mellom freestyle-rap og konnakol, den tradisjonelle formen for vokalimprovisasjon over stavelser i karnatisk musikk. Bandet trekker karnatisk ragamusikk, hiphop og drum 'n' bass nærmere hverandre i en masala av ord og vokallyder.

De karakteristiske lydene «ta» og «dham», som høres i Ta Dhom Project, har utspring i perkusjonsinstrumentet mridangam, en eldgammel sørindisk tromme. På Mela møter denne vokalkunsten, basert på rap og konnakol av MC Mawali og MC Tod Fod, på Viveick Rajagopalans mridangam og Shris (Badmarsh & Shri) tabla.

**Rap and
konnakol
in bold**

Carnatic raga finds common ground with drum 'n' bass and hip hop, as Ta Dhom

Project takes to the stage, alongside Shri and his tabla.



Guleed

Svenske rap-tilstander

Guleed har bakgrunn fra Somalia og er oppvokst i Malmø. Han er medlem av kollektivet Malmö New Wave, og hans unike lydbilde speiler den somaliske arven, så vel som spor av afrobeats, trap og tradisjonell hiphop.

Etter debuten i 2016 med låta «Samma spår» slapp han EP-en «Under Tiden» i 2017, som tydeliggjorde

hans særegne stemme og melodier. I februar slapp han albumet «50 grader i februar».

Live byr Guleed alltid på et show med maks energi og artisteri.

**Stylish Swedish
rap on the
City Hall Square**

This unique Somali-Swedish hip hop, trap and dancehall-influenced artist will

as always deliver a show packed with energy and showmanship.





Ozzy

Fortellinger fra Malmøs gater

For fem år siden utnevnte Osman «Ozzy» Maxamed seg til talsperson for en ny generasjon svenske rappere, og han lovet å bli større enn fotballspilleren Zlatan Ibrahimović.

speiler dagens Sverige. Med debutalbumet «Ett Öga Rött» ble han nominert til Årets nykommer, Årets hiphop og Årets tekstforfatter på den svenske Grammisgalan.

Oppveksten i bydelen Rosengård i Malmö har skapt en rå fortellerstemme, brennhete tekster og et eksplosivt lydbilde som

Albumet er satt sammen av lyder fra sjangre som trap, afrohouse og dub uten å nødvendigvis høres ut som noen av dem.

Stories from the streets of Malmö

An upbringing in Malmö's borough of Rosengård has given Swedish rapper

Ozzy a unique and unflinching take on the Sweden of today.

Foto: Ikram Abdulkadir



Ousu Leigh

Forførende tekster og hardkokte produksjoner

Ousu Leigh fra Oslo er fotografen som i all hemmelighet lagde musikk og som overrasket mange da han slapp singelen «Notice» i desember 2018.

Noen av 20-åringens tidlige musikalske minner går tilbake til da han hørte foreldrene spille alt fra Nas og Fugees til Erykah Badu og Bob Marley i

barndomshjemmet. Denne musikalske arven har vært med på å forme ham som artist, og musikalsk kombinerer han ofte R&B-melodier i autotune med trap flows på en måte vi sjelden hører i Skandinavia.

Nå i sommer kom Ousu Leigh ut med låta «Oooh».

Seducing and a hardboiled sound

This unique Oslo-based photographer-cum-musician oftentimes combines autotuned

R&B with trap flows and is influenced by any and everyone from Nas to Bob Marley.

Foto: Also Known AS



Mari Boine

Formidler og fornyer av joik

I over tretti år har Mari Boine vært en enestående formidler av samisk folkemusikk. Ved å blande elementer fra blant annet jazz, rock og andre folkemusikalske tradisjoner, har hun bidratt til fornyelse av samisk musikk. Hun har vunnet flere Spellemannspriser, samarbeidet med artister som Bugge Wesseltoft og Jan

Garbarek, og turnert over store deler av verden.

Musikken hennes har vært sterkt medvirkende til at samisk musikk er blitt en del av den internasjonale musikkarven, snarere enn å bli definert som en etnisk nisjesjanger.

Renewer of joik

For more than 30 years, Mari Boine has brought Sami music to the world,

mixing it up with other genres whilst preserving its core values. Enjoy.



Foto: Gregor Hohenberg

Unity Crew

Bollywood møter hiphop på dansegulvet

Dansegruppa Unity Crew imponerer med sin unike fortellerstil og energi, og eksplosive moves.

Dansecrewet består av ungdom med ulik alder og bakgrunn. De tok sine første trinn i 2001 og har skapt en helt egen stil ved å blande Bollywooddansen med hiphop. Til daglig holder de til på X-Ray

ungdomskulturhus, men de siste årene har de også reist rundt i Skandinavia for å spre dansegleda, og de har vært et fast innslag på Melafestivalen flere år på rad.

Bollywood meets hip hop on the dancefloor

Prepare yourselves for a hugely entertaining dance-a-thon! This young dance crew

will impress you with their almost explosive mix of Bollywood and hip hop.



Foto: Mela/Greta Schehola



Jasmine Sandlas

Punjabi rap og raga

Artist og låtskriver Jasmine Sandlas fusjonerer R&B, Bollywood, punjabi rap og sørasiatisk folkemusikk.

Hun er født i Jalandhar, India, og som liten deltok hun i flere sangkonkurranser.

Da hun var tretten år flyttet hun og familien til California, der hun blant annet ble inspirert av den

lokale rap-scenen. Da hun begynte å lage musikk som sekstenåring var det naturlig for henne å kombinere folkemusikk fra Punjab med pop og vestkyst-rap.

Punjabi rap and raga

Punjabi folk music meets Californian rap and pop music – infused with R&B,

Bollywood and south Asian folk – in singer-songwriter Jasmine Sandlas' beguiling world.



Tahseen Sakina

En gryende sufi-stjerne som går nye veier

Sufi-sanger, komponist og musiker Tahseen Sakina, er født inn i en punjabi sufi-familie og gikk i lære hos bestefaren Ustad Safdar Hussain. Tahseen Sakina er inspirert av poeter som Bulleh Shah og Waris Shah, og sammenlignes ofte med den ikoniske Abida Parveen.

egne artist-ben. Hennes imponerende stemme er full av sjel, og på Mela kommer hun garantert til å sørge for gåsehud hos publikum.

Siden 2013 har hun bevist at hun klarer seg godt på

A Sufi star clearing her own path

Tahseen Sakina's ancestry, knowledge of ancient poetry and her impressive voice

makes for an utterly enchanting and goose-bump inducing evening.



Maryam Mursal

Somali funkpop og poesi

En konsert med Maryam Mursal fyller et stort tomrom i norsk musikk- og kulturliv. Somali-funksangeren lager deilig dansbar musikk med poetiske tekster som flere generasjoner med somaliske innvandrere kan kjenne seg igjen i.

Hun var vokalist i det definerende 1970- og

80-tallsbandet Somaali Jaaz, et av de viktigste sammen med Dur Dur Band og Iftin Band. Senere ga hun ut album på Real World Records, men et kjapt YouTube-søk vil imidlertid gi best utbytte i form av lavoppløselige musikkvideoer i alle regnbuens farger, og suggererende, syntetisk pop.

Somali funk pop and poetry

This legendary Somali songstress has been around since the 1970s, and her lovely

blend of danceable music and poetic lyrics will move and delight.



Manu Dibango & African Soul Safari

En av afrofunkens gudfedre

Manu Dibango er en av afrofunkens gudfedre, og hans «Soul Makossa» var en monsterhit i 1973. Sangen er del av hiphopens breakbeat-infiserte DNA, og vokalrefrenget «mama ko, mama sa, maka makossa» ble for alvor del av popkanon da den ble sunget av Michael Jackson på albumet «Thriller».

Allerede i 1960 var saksofonisten med i Joseph Kabaseles African Jazz Orchestre, den kongolesiske rumbaens nullpunkt. Han er i likhet med Francis Bebey, også fra Kamerun, en av de viktigste afrikanske musikerne i Paris de siste 60 årene, og har vært en del av utviklingen av makossa, jazz og electro.

One of the godfathers of afro funk

Ever since the 60s, this Cameroonian saxophonist has left his mark. Be it rumba,

jazz, makossa, electro, pop or hip hop – he's influenced it all.



Foto: Lamine Diakite

Manu Chao

Verdens største gatemusiker spiller akustisk konsert

Under to uker etter denne konserten kommer en reissue av Manu Chao's mest kjente album, «Clandestino», med tre nye spor.

I en av dem, «Bloody Bloody Borders» reflekterer han over tilstanden for flyktninger langs grensen mellom Mexico og USA. Den minner om «Clandestino», som nå

kommer i ny versjon med Calypso Rose. Sangen handler om papirløse immigranter – deres skjebne og kamp for å overleve.

Manu satte publikumsrekord på Mela i 2012 og åpnet Melahuset som artist in residence i 2016. Nå kommer han sammen med Luciano Falico på gitar og Pluma på bongo-trommer.

The worlds biggest street musician performs acoustic at Mela

Last time he played at Mela, Manu Chao drew a record crowd. Tonight, he's playing

acoustic, with Luciano Falico (guitar) and Pluma (bongo's).



Foto: Klelia Renesh

Rahat Fateh Ali Khan

Qawwaliens superstjerne

Rahat Fateh Ali Khan er en qawwal som har tatt musikksgjengeren qawwali til nye høyder i Bollywood. Nå er det meste av qawwali-særpreget forsvunnet fra det kommersielle uttrykket hans, isteden smyer han inn silkenyke fraseringer.

Han har imidlertid lovet at det blir mest ekte qawwali på Mela, for det er det han

kan best. Khan er nemlig nevøen til Nusrat Fateh Ali Khan, det største ikonet for ikke bare qawwali, men internasjonal sufi-musikk som helhet. Rahat er en av få pakistanske musikere som har opptradd i Operaen i Oslo.

The superstar of Qawwali

Nephew of Nusrat Fateh Ali Khan and a star in his own right, Rahat brings his own

blend of real qawwali music and smooth phrasings.



MelaFantasi



Barnas drømmeverden

Every child's dream

Foto: Mela/ Hedda Marie Westlin

Musikkverksted

I Drivhuset musikkverksted finner du mange rare, fine, bråkete og morsomme instrumenter fra ulike verdenshjørner som du kan lære å spille på.

🕒 Fredag kl. 17.00-19.00
Lørdag og søndag kl. 12.00-18.00

At Drivhuset music workshop you will find lots of weird, funny, noisy and nice instruments from around the world – and learn how to play them.

🕒 Friday 5:00 - 7:00 PM
Saturday & Sunday 12:00 - 6:00 PM



Foto: Mela/Ellen-Anne Alvin

Spinn Sirkusskole

Lær deg å sjonglere eller å spinne en tallerken på toppen av en pinne. Tør du å balansere på en line? Den dyktige instruktøren Leon viser deg gjerne sine beste sirkustriks.

🕒 Fredag kl. 17.00-19.00
Lørdag og søndag kl. 12.00-18.00

Learn how to juggle or spin a plate on top of a stick. Or try the tightrope. Our instructor Leon will show you his best circus tricks.

🕒 Friday 5:00 - 7:00 PM
Saturday & Sunday 12:00 - 6:00 PM



Foto: Mela/Hedda Marie Westlin

Melas gateorkester

Melas gateorkester samler musikere i alle aldre for å spille musikk fra hele verden. Fløytisten Amina Mezaach, trompetist Martin Smith og den perkusjonisten Milena Sa er med.

🕒 Fredag kl. 17.00-19.00
Lørdag og søndag kl. 12.00-18.00
Melas gateorkester spiller sporadisk på MelaFantasi

Mela Street Orchestra (MSO) comprises musicians of all ages playing music from around the world.

🕒 Friday 5:00 - 7:00 PM
Saturday & Sunday 12:00 - 6:00 PM
MSO will play sporadically at MelaFantasi



Foto: Mela/Hedda Marie Westlin

Kunstmagi: lag ditt eget livstre!

Mette Dybwad Torstensen tar deg med på en magisk reise gjennom kunsthistorien og det blir mulighet til å lage og dekorere ditt eget livstre.

🕒 Lørdag kl. 12.00-18.00

Mette Dybwad Torstensen will take you on a magical journey through the history of art and let you make you own life tree.

🕒 Saturday 12:00 - 6:00 PM



MiniAfrika med Raymond Sereba

Forestilling og musikkverksted. Ved hjelp av bevegelse, sang og rytmer, skaper Raymond Sereba en spennende opplevelse hvor barna selv blir involvert og får prøve forskjellige instrumenter.

🕒 Lørdag kl. 12.00 og 17.00

Show and workshop that let the kids try out different instruments. And wouldn't it be fun if the children join in with the Ivorian rhythms?

🕒 Saturday 12:00 and 5:00 PM



Foto: Mela/Ellen-Anne Alvin

Ye crick!

Har du hørt historien om Sekou og apekattene, eller historien om det magiske gresskarfrøet? Forteller og slam-poet Sarah Ramin Osmundsen og musiker Sidiki Camara inviterer til en samlingsstund med vestafrikansk musikk og afrokaribiske fortellinger.

🕒 Lørdag kl. 13.00

Storyteller Sarah Ramin Osmundsen and musician Sidiki Camara blend West African music and Afro-Caribbean stories in the tale of Sekou and the monkeys. Come listen!

🕒 Saturday 1:00 PM





Barnas graffitiegg

Lær sprayteknikk og dekorer en vegg sammen med den brasilianske gatekunstneren Rodrigo Vitorio Lisboa Souza, også kjent som PEACETU. Malingen er selvfølgelig vannbasert og miljøvennlig.

🕒 Lørdag og søndag kl. 12.00-18.00

Learn how to decorate a wall with Brazilian street artist Rodrigo Vitorio Lisboa Souza AKA PEACETU. The paint is water based and environmentally safe.

🕒 Saturday and Sunday 12:00 - 6:00 PM



Ansiktsmaling

Våre dyktige ansiktsmalere stiller opp med sminkeskrin fulle av farger, så kan du få ansiktet ditt dekorert med flotte motiver.

🕒 Lørdag og søndag kl. 12.00-18.00

Get your face decorated by our brilliant face painters.

🕒 Saturday & Sunday 12:00 - 6:00 PM



Salsa for små føtter

Lyst til å lære deg energiske salsarytmer?

Våre dyktige instruktører gir deg gjerne et minikurs i salsa og latinamerikansk dans.

🕒 Lørdag kl. 13.30. Søndag kl. 16.00

Fancy learning how to salsa? Our capable instructors will give you a crash course in salsa and other Latin American dances.

🕒 Saturday 1:30 PM. Sunday 4:00 PM



Bollywoodkurs

Lær deg å danse som en ekte bollywoodstjerne sammen med den danseglade gjengen fra Indian Rhythms.

🕒 Lørdag kl. 14.30. Søndag kl. 13.30

Learn how to dance like a true Bollywood star with the dance-happy gang from Indian Rhythms.

🕒 Saturday 2:30 PM. Sunday 1:30 PM



Moussa Diallo & venner

Den anerkjente bassisten Moussa Diallo tar med seg den verdenskjente perkusjonisten Sidiki Camara og gitarvirtuosen Preben Carlsen for å spille en herlig blanding av funk, jazz og tradisjonell afrikansk musikk.

🕒 Lørdag og søndag kl. 15.00

Renowned bassist Moussa Diallo is joined by percussionist Sidiki Camara and guitarist Preben Carlsen for a lovely mix of funk, jazz and African music.

🕒 Saturday and Sunday 3:00 PM



Cordão de Ouro Capoeira

Den internasjonale capoeira-gruppa Cordão de Ouro er på nytt klar for å imponere Mela-publikummet med en kampsport som utføres med musikk, akrobatikk og lek.

🕒 Lørdag kl. 16.00. Søndag kl. 14.30

Capoeira group Cordão de Ouro are once again ready to impress the Mela audience through music-, acrobatics- and games-based martial art.

🕒 Saturday 4:00 PM. Sunday 2:30 PM.



Foto: Mela/Hedda Marie Westlin

Gjenbruksverksted Fra paraply til boknett

Gamle og forlatte paraplyer får et nytt liv på MelaFantasi! Sammen med Bianca Cardoso kan du klippe, forme og sy bærenett, penneholder eller lommebok.

🕒 Søndag kl. 12.00-18.00

Old and abandoned umbrellas are given a new lease on life at MelaFantasi! Helped by Bianca Cardoso you can make tote bags, pen holders or wallets.

🕒 Sunday 12:00 - 6:00 PM



Foto: Mela/Lie Kjeldsen

Griotbrødrene Solo & Ibou

Historiefortellerne og musikerne Solo Diarra og Ibou Cissokho tar oss med på en reise til Senegal og Burkina Faso. De spiller på det store strengeinstrumentet kora, dets lillebror ngoni, samt djembe, balafon og kalabash.

🕒 Søndag kl. 12.00 og 17.00

By playing various African instruments (e.g. kora, ngoni, djembe), storytellers Solo Diarra and Ibou Cissokho take us on a journey to Senegal and Burkina Faso.

🕒 Sunday 12:00 and 5:00 PM



Kattene på Grønland

Argentinsk-norske Veronica Salinas og Maria Orietta tar oss med på tur i Oslo. Vi får høre sanger om bjørnen Frank fra Holmlia, og de kule kattene på Grønland. Og hva skjedde egentlig med flodhesten Arne som skulle på fest på Teisen vest?

🕒 Søndag kl. 13.00

Through funny animal themed songs, Argentinian-Norwegian Veronica Salinas and Maria Orietta take us on a trip around Oslo.

🕒 Sunday 1:00 PM





MelaFantasi – året rundt på Melahuset

Sjekk ut vårt program med konserter, forestillinger og aktiviteter for barnehager, skoler og barnefamilier.

www.mela.no

Ønsker du å være frivillig på Mela 2020?



Foto: Mela/Hedda Marie Westlin

Superfrivillige: stiller opp over alt på festivalen.
Infovert: deler ut informasjon og bemanner informasjonsstand.
Miljøverter: sørger for at det er ryddig og rent.

Sjåførere: kjører utstyr og personer tilknyttet festivalen.
Melavertskap: serverer frivillige, gjester og stab.
Rigg: setter opp telt, bærer utstyr og pakker ned.

Les mer på mela.no | e-mail: frivillig@mela.no

MelaKlassisk

Nobels fredssenter
forvandles til et rom for
raga, tala og qawwali.

You will find MelaKlassisk at
Nobels Fredssenter; a space for raga,
tala and qawwali.

Foto: Mela/Leidolv Magelssen

Ayaz Nizami Qawwal

Ayaz Nizami Qawwal har
flere opptredener på Mela.

Han spiller også på
hovedscenen.
Se mer informasjon på
side 13.

🕒 Lørdag kl. 14.00

Ayaz Nizami Qawwal can also be
seen on the main stage. For more
information see page 13.

🕒 Saturday 2:00 PM



Foto: Faizan Nizami

Jaubi

Da Jaubi spilte inn en cover
av «Time: The Donut of the
Heart», av J Dilla i 2016,
fikk de helt uventet en viral
hit. Ali Riaz Baqar er nemlig
hiphop-fan, mens resten av
bandet er musikere godt
plantet i den sørasiatiske
raga-tradisjonen.

🕒 Lørdag kl. 15.30

This Lahore raga quartet made a
splash with a J Dilla cover, and
leader Ali Riaz Baqar is a hip hop-fan.
The others are classically schooled.

🕒 Saturday 3:30 PM



Asad Qizilbash

Faren til Asad Qizilbash var den kjente fiolinisten K.H. Qizilbash. I likhet med faren har Asad hentet musikalsk inspirasjon fra vestlig klassisk musikk, så vel som sørasiatisk klassisk musikk. Asad Qizilbash spiller sarod, med Waris Ali Baloo på tabla.

🕒 Lørdag kl. 16.30

Son of violinist K.H. Qizilbash (who helped launch the career of Nusrat Fateh Ali Khan), Asad is inspired by both South Asian and Western music.

🕒 Sunday 4:30 PM



Foto: Katrien Demeyer

Ashraf Sharif Khan & friends

En rekke musikere har denne våren deltatt på Melahuset's ragaverksted, under ledelse av Ashraf Sharif Khan. På denne konserten fremfører de dette spennende og eksperimentelle verket for første gang for et publikum. Waris Ali Baloo er med på tabla.

🕒 Søndag kl. 14.00

The result of months of rehearsals at Melahuset's raga workshop will be unveiled here, along with a new generation of master musicians.

🕒 Sunday 2:00 PM



Foto: Mela/Kari-Anne Flor

Sanskriti Shrestha

Sanskriti Shrestha er en av Norges ledende tabla-spillere, og hennes spesialitet er tabla tarang, bestående av sju trommer. Hun er en del av en ny generasjon Oslo-musikere som improviserer i skjæringspunktet mellom jazz og roots-musikk fra mange regioner og tradisjoner.

🕒 Søndag kl. 15.00

Sanskriti Shrestha is regarded as one of Norway's leading tabla players. Her specialty is tabla tarang, consisting of seven drums.

🕒 Sunday 3:00 PM



Nafees Ahmed feat. Waris Ali Baloo

Sitarmesteren Nafees Ahmed er en allsidig musiker som har oppnådd anerkjennelse innen både østlig og vestlig musikk. Han har spilt med symfoniorkestre og musikkensembler over hele verden og musikken kjennetegnes av hans magiske fingerspill.

🕒 Søndag kl. 16.00

This sitar master is a versatile musician, excelling within both Eastern and Western styles. At Mela he's joined by Waris Ali Baloo on tabla.

🕒 Sunday 4:00 PM



MelaKlubb



Melahuset

Mariboegs gate 8
Aldersgrense: 20 år
Age limit: 20 years

Tusj

Mariboegs gate 9
Aldersgrense: 23 år
Age limit: 23 years

Khartoum Contemporary Art Center

Bernt Ankers gate 17
Aldersgrense: 23 år
Age limit: 23 years

Kulturhuset

Youngs gate 6
Aldersgrense: 23 år
Age limit: 23 years

Kafé Hærverk

Hausmannsgate 34
Aldersgrense: 23 år
Age limit: 23 years

Når Melafestivalen stenger for kvelden, fortsetter festen på MelaKlubb. Akkurat som på Rådhusplassen er det fri adgang til disse arrangementene.

When the festival closes for the night, the party continues at MelaKlubb. Free entrance at all the venues.

Foto: Masood Rizvi

DJ Gucci / Apollo DJ / Bollywood Brass Band

Det blir bhangra for alle penga når DJ Gucci og Apollo DJ skaper dansbare vibber på Melahuset.

Bollywood Brass Band sørger denne kvelden for heftige beats og massiv stemning.

🕒 Melahuset. Fredag kl. 23.00

A whole lot of bhangra for your buck! Two DJs and a brass band will make tonight a night to remember.

🕒 Melahuset. Friday 11:00 PM



DJ Hele Fitta / DJ Soulbase

DJ og musikkskribent Martin Bjørnersen (DJ Hele Fitta) har forsynt Oslo og Norge med alt fra disco til gangsterrap og alt imellom siden begynnelsen av 90-tallet.

DJ Soulbase byr på heftige afrobeats og afrokaribiske rytmer.

🕒 Tusj. Fredag kl. 23.00

DJ and music writer Martin Bjørnersen AKA DJ Hele Fitta has provided Scandinavia with top tunes since the early 90s. DJ/producer Soulbase supplies an Afro-Caribbean touch.

🕒 Tusj. Friday 11:00 PM



Bendik Baksaas & Kaggwa Noel

Etter åpningskonserten på Rådhuset varter Bendik Baksaas og Kaggwa Noel og andre gjesteartister opp med en sammensmelting av elektronisk musikk og dype trommetradisjoner fra Uganda.

🕒 Khartoum. Fredag kl. 23.00

After the opening concert at City Hall, Bendik Baksaas, Kaggwa Noel and others will provide electronic music combined with deep Ugandan drumming traditions.

🕒 Khartoum. Friday 11:00 PM



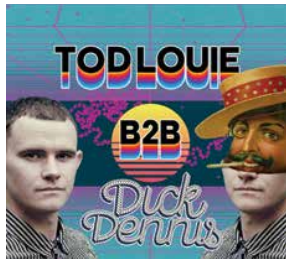
Tod Louie

Tod Louie er en av drivkreftene bak klubbkonseptene Det Gode Selskab og Everysome. Sammen med sitt alter ego Dick Dennis drar de tilbake til 80-tallet, leier en rød cabriolet og tar publikum med inn i natten. Det blir het, svett og ekstatisk house og techno.

🕒 Kulturhuset. Fredag kl. 23.00

One of the main men behind Det Gode Selskab and Everysome, Tod Louie will head back to the 80s and play funky house & techno. Will get hot.

🕒 Kulturhuset. Friday 11:00 PM



Otim Alpha & Leo Palayeng / 9Djinn

Otim Alpha er med i Nyege Nyege-kollektivet i Kampala, som driver festival, residensprogram og plateselskap. Kollektivet kobler eldgammel tradisjonsmusikk med ny elektronisk musikk.

Otim Alpha er den fremste utøveren av electro acholi – en blanding av heseblesende acholi-rytmer fra Nord-Uganda og andpustne electro-beats.

9Djinn er ett av den interdisiplinære kunstneren Sandra Muingas musikalske aliaser. DJ-en mikser egne elektroniske produksjoner med popmusikk fra det afrikanske kontinentet, som Coupé-Décalé og afrotrap.

🕒 Kafé Hærverk. Fredag kl. 23.00

Otim Alpha (from Kampala based collective Nyege Nyege) and 9Djinn serve up a blend of old traditions, new electronica, electro acholi, Coupé-Décalé and afro trap.

🕒 Kafé Hærverk. Friday 11:00 PM



Foto: Carolina Sandvik



Selecta Harmony & Dominic Reuben / Oga Jah Works

Selecta Harmony og Dominic Reuben byr på reggae og dancehall.

Denne kvelden spiller også japanske Oga Jah Works sine dansbare reggaefavoritter.

🕒 Melahuset. Lørdag kl. 23.00

Tonight, these DJs will treat us to a selection of their best reggae and dancehall favourites.

🕒 Melahuset. Saturday 11:00 PM



Ozzy / Guleed / DJs (tba)

Etter konserten på Rådhusplassen tar Ozzy og Guleed med seg festen videre. Det blir garantert fet hiphop, heftige beats og god stemning.

DJ-ene holder festen gående utover natta.

🕒 Tusj. Lørdag kl. 23.00

Following the concert at the Festival, Ozzy and Guleed bring the party to Tusj. Phat hip hop, booming beats and top atmosphere guaranteed.

🕒 Tusj. Saturday 11:00 PM



Kaleo Sansaa / Vuyo / Fadumo

Kaleo Sansaa spiller afrofuturistisk musikk, smaksatt med hiphop, indiesoul og dub. Liveshowene hennes er energiske og byr på live-looping toppet med drømmende og sjelfull vokal.

Vuyo serverer tilbakelente flows inspirert av alt fra Soulquarians, Fela Kuti til

Native Tongues. I 2019 slipper han EP-en «Jozi Tapes», spilt inn i Sør-Afrika med blant andre Spoek Mathambo.

Fadumo DJ-er det meste av det beste. Forvent deg en god mix av hiphop, R&B, afrobeats og grime.

🕒 Khartoum. Lørdag kl. 23.00

Experimental afro-futuristic music with live looping meets laid back flows mixed with hip hop, R&B, afro beats and grime. Enjoy!

🕒 Khartoum. Saturday 11:00 PM



Foto: Aka Mik3



Ta Dhom Project feat. Shri / Fuzzy Logic / Bowski

Ta Dhom Project visker ut skillene mellom freestyle-rap og konnakol. Bandlederen Viveick Rajgopalan spiller det indiske perkusjonsinstrumentet mridangam.

Fuzzy Logic byr på en mix av electronica, house og bass, ispedd vokal og deilige rytmer innhyllt i et frodig lydbilde.

Bowski er medlem av Speakeasy Electroswing Oslo og podcasten Boogaloo Con Bowski, og har en forkjærlighet for afro-latinske rytmer.

🕒 Kulturhuset. Lørdag kl. 23.00

Freestyle rap and konnakol, mridangam, electronica, house and Afro-Latin rhythms – what more can you ask for? It is party time.

🕒 Kulturhuset. Saturday 11:00 PM



Analog Africa / Kantala Electro Power Trio

Da Samy Ben Redjeb jobbet i Lufthansa reiste han Afrika og Amerika rundt og opparbeidet seg en omfattende platesamling.

Plateselskapet hans, Analog Africa, er en av de viktigste aktørene på retro-markedet innen afrikansk afrofunk, semba, vodun, afrobeat og – etter hvert – somali disco.

Gjennom å kombinere tradisjoner og rytmer fra Burkina Faso med electronica og reggae, har Kantala Electro Power Trio skapt sin helt egen stil med koraen.

🕒 Kafé Hærverk. Lørdag kl. 23.00

Having travelled and trawled Africa and America, Samy Ben Redjeb has amassed quite a record collection. Joining him are Kantala Electro Power Trio with their own inimitable style.

🕒 Kafé Hærverk. Saturday 11:00 PM



MelaArena

MelaArena

Stemning, smaker og opplevelser møtes på Rådhusplassen.

Experience Mela's atmosphere, tastes and rhythms all over the City Hall Square.

Foto: Mela/Ellen-Anne Alvin

MelaMat

Smaker fra hele verden på Mela

Duftende gryter og grillet kebab, klissete søtsaker og retter du ikke har smakt før: maten på Melafestivalen gir deg garantert flere «vann-i-munnen-opplevelser».

fra matrett til matrett. På festivalområdet er det også flere spisetelt hvor du kan ta en pust i bakken og nyte maten. Hva er vel bedre enn herlig musikk og deilig mat?

Her finner du smaker fra hele verden, så det vi anbefaler er å ankomme med tom mage og så smake seg fra land til land, kontinent til kontinent – og

Taste the world at Mela!
The food at MelaFestival will make your mouth water!

Arrive hungry, taste your way through the continents and enjoy the food and the music.

Foto: Mela/Ellen-Anne Alvin



MelaLastebilen

Dekorasjoner og ornamenter i overflod

Hver dag triller hundretusener av praktfulle kunstverk langs Pakistans veier.

De dekorerte lastebilene er blitt en viktig del av pakistanernes folkekunst, og på Rådhusplassen finner du Melafestivalens egen bil.

MelaLastebilen er pyntet med blanke metallbiter, skinnende rosetter,

blinkende lys, kalligrafi og keramikklfliser, og er festivalens øyensten og store stolthet.

The MelaTruck: decorations and ornaments-a-plenty. Every day, hundreds of thousands of gorgeous works of art travel the

roads of Pakistan. And we've got our own decorated truck! See it in front of City Hall.



Foto: Mela/Cesar Bolly

Mela Infobazar

Forum for informasjon og kunnskap

På Mela Infobazar samles aktuelle organisasjoner og prosjekter innen kultur- og samfunnsliv. Her kan du komme innom for en prat, få informasjon og lære mer om det spennende samfunnet rundt deg.

På Mela Infobazar kan du prøve deg på MelaQuiz, ta med deg en gratis utgave av Samora Forum, gi oss

tips til hvordan vi kan bli mer miljøvennlige, besøke Deichmanske bibliotek, Bollywood- og Abloom filmfestival, hilse på politiet eller høre mer om forró og Indian Rhythms.

Infobazaar: a forum for information and knowledge. At Melainfobazaar you can learn a lot. Try the MelaQuiz, borrow a

book, see a film, meet the police, discuss environmental issues. For example.



Foto: Mela/Lie Kjeldsen

Maharajas

Disse herlige menneskene på stylter går rundt på festivalarenaen. Kanskje tar de seg en dans i høyden, i takt med trommerytmene?

These stilts-walking lovelies can pop up anywhere – oftentimes dancing to the beat of their drums.



Foto: Mela/Cesar Bolly

Melas gateorkester

Melas gateorkester består av Grünerløkka skoles musikkorps og karnevalorkesteret Kinetica Bloco fra London, og de spiller sporadisk på festivalarenaen.

Dette er et samarbeid mellom Mela og Nordic Black Theatre.

Melas gateorkester spiller også på hovedscenen søndag kl. 16.00.

Mela Street Orchestra consists of Grünerløkka School Band and fancy dress-orchestra Kinetica Bloco from London, and will play sporadically – whenever and wherever they feel like it.

Mela Street Orchestra are also live on the main stage. Sunday 4:00 PM.



Foto: Mela/Philip Collins

Bollywood Brass Band

Storbritannias ledende sørasiatiske bryllupsband sørger for heftige beats og herlige rytmer på festivalarenaen. Det blir garantert god stemning når enn de dukker opp.

UK's leading South Asian wedding band provides awesome beats and lovely rhythms wherever and whenever they appear.



Foto: Mela/Hedda Marie Westlin

Cordao de Ouro Capoeira

Den internasjonale capoeira-gruppa Cordão de Ouro er på nytt klar for å imponere Melapublikummet med en kampsport som utføres med musikk, akrobatikk og lek. Spillet går blant annet ut på å synliggjøre motstanderens svake punkter, og selv unngå å gjøre seg sårbar.

Capoeira group Cordão de Ouro are once again ready to impress the Mela audience through music-, acrobatics- and games-based martial art.



Foto: Mela/Hedda Marie Westlin

Stu & Daz

Stu & Daz vil krydre hele arenaen med fantastiske rytmer og musikk fra trommer og tuba.

This duo will spice up the whole of the arena with their fantastic drum- and tuba-based rhythms.



Foro Foro Flashmob

Herlige rytmer og energisk dansegledde. Forró er en musikk- og dansestil fra Brasil som bare øker i popularitet. På MelaArena kan du oppleve en flashmob med forró-dansere. Tør du bli med?

Delightful rhythms and energetic dancing. Brazilian Forró is increasingly popular and at MelaArena you can experience a flash mob of Forró dancers.



Bollywooddans

Det blir flashmob med den dansegledde gjengen fra Indian Rhythms.

This dance happy gang from Indian Rhythms will form flash mobs.



Salsa

Se opp for energiske og heftige salsarytmer på arenaen. Det er bare å hive seg med i dansen.

Watch out for energetic and hot salsa rhythms. And do join in if you feel like it!



Mela x Oslo Jazzfestival

I år samarbeider Melafestivalen med Oslo Jazzfestival om tre konserter som finner sted på Melahuset i forkant av festivalen på Rådhusplassen.

This year, Oslo Mela Festival collaborates with Oslo Jazz Festival on three concerts taking place at Melahuset.

Foto: Mela/Leidolv Magelssen

Ivan Mazuze

Svingende og up-tempo afrikansk jazz

Den prisbelønnede saksofonisten Ivan Mazuze kombinerer jazz med komplekse polyrytmer fra Mosambik og Sør-Afrika. Resultatet er et lekent og karakteristisk lydbilde med innslag av moderne nordisk jazz.

Ivan Mazuze kommer opprinnelig fra Mosambik, men flyttet til Oslo i 2009,

hvor han siden har vært en vital del av byens musikkmiljø.

På Melahuset og Oslo Jazzfestival spiller Mazuze med musikerne Per Mathiesen (bass), Olga Konkova (piano) Bjørn Vidar Solli (gitar), Raciél Torres (trommer) og Sanskriti Shrestha (tabla).

📍 Melahuset.
Tirsdag 13. august kl. 21.00

Swinging, up-tempo African jazz. Renowned saxophonist Ivan Mazuze combines jazz with complex polyrhythms, producing a playful

sound. He is joined by five diverse and accomplished musicians.

📍 Melahuset. Tuesday 13. August 9.00 PM



Foto: Mela/Leidolv Magelssen

Tenderlonious & Jaubi / DJ Ghar

Støvete hiphop-grooves, ny klubbjazz og raga

Tenderlonious, Jaubi og Marek Pędziwatr fra det polske bandet EABS spiller på Melahuset, men også på hovedscenen fredag 16. august.

Dette er et samarbeid kuratert av Mela og Oslo Jazzfestival.

Se mer informasjon på side 14.

DJ Ghar spiller spiritual jazz, nujazz, broken beat og downtempo hiphop før og etter konserten.

🕒 Melahuset.
Onsdag 14. august kl. 20.00

Tenderlonious, Jaubi and Marek Pędziwatr performs at Melahuset.

DJ Ghar will play before and after the concert.

Read more on page 14.

🕒 Melahuset. Wednesday 14. August 8:00 PM



Mela kick-off: Bugge Wesseltoft

På denne kvelden kan hva som helst skje

I anledning Melafestivalen og Oslo Jazzfestival inviterer Bugge Wesseltoft til en inkluderende jamsession på Melahuset.

Pianist, komponist, produsent og jazzmusiker Bugge Wesseltoft er en pioner innen jazz og elektronisk jazz, og har dessuten lang fartstid på den internasjonale musikkscenen.

Når Bugge Wesseltoft inviterer nye og gamle artistvenner fra årets Mela og Oslo Jazzfestival til en jamsession på Melahuset, kan alt skje – og nesten hvem som helst kan dukke opp.

🕒 Melahuset.
Torsdag 15. august kl. 19.00

Tonight, anything can happen. Pianist, composer and producer Bugge is an electronic jazz pioneer. Tonight, he invites new

and old friends onto Melahuset's stage. Be there.

🕒 Melahuset. Thursday 15. August 7:00 PM





VALG

Kommunevalget 2019

I forbindelse med kommunevalget 9. september lanserer Mela og Samora Forum en kampanje for å belyse aktuelle politiske temaer, øke valgdeltagelsen blant unge, og mobilisere førstegangsvelgere og velgere med innvandrerbakgrunn. På Melafestivalen arrangeres to debatter der relevante politiske temaer belyses. Kom til valgteltet for mer informasjon, eller sjekk mela.no

Hvorfor bør du stemme?

Å stemme er en grunnleggende demokratisk rettighet, som gjør at du får større bestemmelsesrett over egen hverdag og samfunnet generelt.

Hvem kan stemme ved kommunevalget?

- Norske statsborgere over 18 år, eller som fyller 18 år i valgåret.
- Utenlandske statsborgere, over 18 år eller som fyller 18 år i valgåret, og som har vært registrert bosatt i Norge sammenhengende de tre siste årene før valgdagen.
- Statsborgere i andre nordiske land, som er over 18 år eller som fyller 18 år i valgåret, og som har vært registrert bosatt i Norge siden senest 30. juni 2019.

Organisasjon

Styre:

Peter Butenschøn
Lene Hansen
Anders Heger
Loveleen Rihel Brenna
Nadeem Butt
Eli Cook Hope

Festivalsjef / direktør:

Khalid Salimi

Festivalstab:

Ashley Shiri
Aud Digernes
Endre Dalen
Biljana Kovacevic
Ari Gautier
Tonje Finvold Lacher
Randall Villalobos
Frode Kristoffersen
Nina Therese Lauritzen
Inger Aguilar
Thomas Idem
Elyas Mohammed
Isabella Morken Facconi
Sarim Ashar
Santosh Baniya

Tora Øgrim
Aslak Aftenstjerne
Anette Tømmerholen
Silvio Mac
Daniel Jones
Shoaib Ur Rehman
Unni Hjeltnes
Christopher Munthe
Mari Ann Berg
Pål Vengsholt
Julianna Rangel
Micael Teclu Themo
Irfan Ahmed
Rabia Ahmed
Arif Ali
Shaukat Ali
Jaskiret Singh
Søren Pedersen

Programråd:

Halvor Voldstad
Daniele Aguilar
Sikandar Khan
Marina Salimi
Liban Noah

Konferansierer



Noman
Mubashir
Åpningskonsert



Hina Zaidi
Hovedscene



Haddy Jammeh
Hovedscene



Ayaz Hussain
Hovedscene



Kadafi Zaman
Valg 2019



Monica Ifejilika
Valg 2019



Aesha Ullah
MelaKlassisk

mela



Programhefte Melafestivalen 2019 | mela.no

Adresse
Melahuset
Mariboes gate 8
0183 Oslo
Norway

e-mail
mela@mela.no

Tlf 22 20 96 90

Utgiver
Stiftelsen Mela

Ansvarlig redaktør
Khalid Salimi

Redaktører
Endre Dalen
Tonje Lacher

Redaksjon
Biljana Kovacevic
Ashley Shiri

Grafisk designer
Randall Villalobos

Trykkeri
UnitedPress

Programmet er
trykket med
forbehold om
endringer.



3041 UnitedPress 0947

MiRA-Senteret fyller 30 år Møt oss på Melafestivalen!



MiRA-Senteret er en landsdekkende nettverksorganisasjon for **kvinner og unge jenter med minoritetsbakgrunn**. Senteret har, siden grunnleggelsen i 1989, stått på barricadene for minoritetskvinnenes **rettigheter i Norge**.

MiRA tilbyr blant annet krisehjelp og veiledning, juridisk bistand, rettighetsinformasjon, spennende aktiviteter for kvinner og barn.

Kom innom vår telt og snakk med oss på årets Melafestival, og finn ut hvordan du kan **bli med!**



MiRA

Oslo

Bydel Søndre Nordsrtrand

17. september 2019

Kl. 19.00
Hvervenbukta

Bli med på en magisk vandring i høstmørket!

lysvandring

BOLLYWOOD FESTIVAL

NORWAY

The Indian Dance & Film Festival

6th - 12th September 2019

Lørenskog, Oslo, Lillestrøm

Special Guest from Bollywood

Actor: Boman Irani

www.bollywoodfest.com

NOBEL
PEACE
CENTER

VELKOMMEN TIL

MELA KLASSISK
PÅ
NOBELS FREDSSENTER

VIL DU KOMME TILBAKE FOR Å SE
UTSTILLINGENE VÅRE?

TA MED DEG EN VENN OG FÅ
2 FOR 1 PÅ INNGANGSBILLETEN
VED Å VISE DENNE ANNONSEN.

SE VERDEN FRA EN ANNEN VINKEL!

Film fra Sør er tilbake 7.- 17. november med kvalitetsfilm, filmskapere og debatter fra Asia, Afrika og Latin-Amerika.

EARLY BIRD-TILBUD PÅ FESTIVALLPASS: 990,-
(Ordinær pris 1235,-)

Festivalpass kan kjøpes på www.filmfrasor.no. Tilbudet gjelder 1. august – 22. september 2019

07-17
NOVEMBER
OSLO 2019

FILM
FRA SØR

 Oslo kommune
  Norsk filmskift
  NORDISK FILM
  VEGA
  Utenriksdepartementet

 Pact
  Dagsavisen
  UPS
  Festivalkontoret

Takk til:



Oslo



KULTURRÅDET
Arts Council
Norway

VALG
2019

mela^huset

SAMORA
FORUM

K
U
L
T
U
R
S
T
H
U
S
E



Khartoum
Contemporary
Art
Center

TUSJ

Kafé
Hærverk

NOBEL
PEACE
CENTER



OSLO
JAZZ
FESTIVAL

Nordic
Black
Theatre

THON
HOTELS

Nettverk



O.B.Wiik

NRK P2

KONSERT
systemer

For en trygg og miljøvennlig Mela

Hold Mela ren! Ikke kast søppel på bakken.

Kildesortér der det er mulighet for det.

Ikke trakk på blomstene.

Det er ikke tillatt å nyte alkohol, eller å være beruset på festivalområdet. Vis hensyn til barn og familier.

Bortkomne barn kan følges til Melas informasjonsbod eller til Røde Kors. (se festivalkart)

Det er ikke tillatt å parkere på festivalområdet. Biler uten gyldig tillatelse vil bli borttauet på eiers bekostning.

Ta hensyn til hverandre og ta spesielt vare på barn og andre som trenger litt ekstra hjelp.

Pass deg for trikken. Ikke opphold deg på trikkeskinnene.

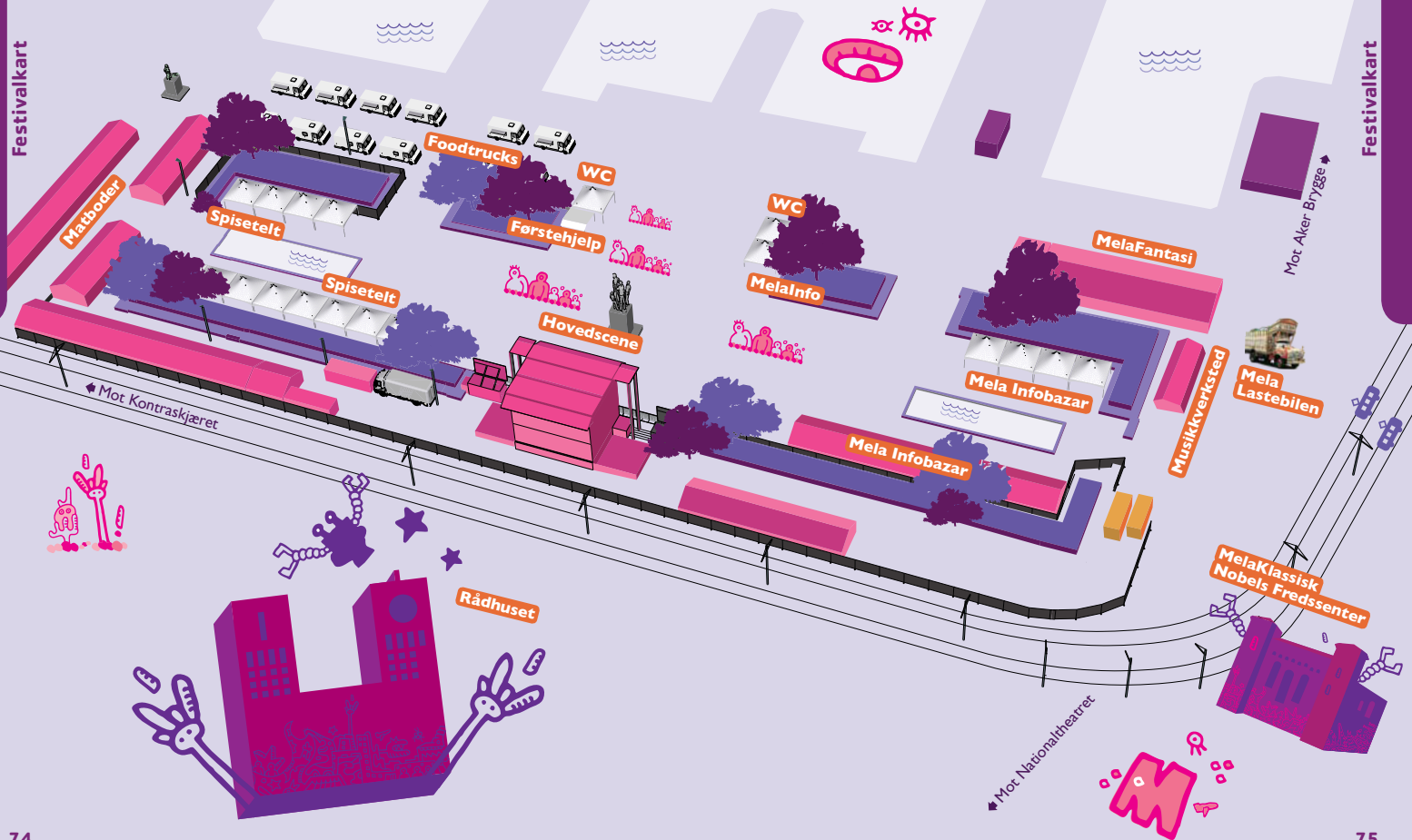
Lytt til festivalvaktene og respekter deres oppfordringer.

Meld fra til festivalvaktene hvis det oppstår ubehagelige situasjoner. La være å blande deg inn.



Festivalkart

Festivalkart



Festivalkart



OSLO mela FESTIVALEN

RÅDHUSPLASSEN, OSLO
16.-18. AUGUST 2019



BENDIK BAKSAAS ASAD QIZILBASH
KAGGWA NOEL FREDRIK HØYER
HELGA MYHR MASOOD MUNAWER
FARGESPILL & MS TATI
RAHAT UNITY CREW
FATEH JAZZ
ALI KHAN NAFAES AHMED
OUSU JASMINE SANDLAS
LEIGH WARRIS BALOO
ASHRAF & FRIENDS
FORO FORO
OTIM
ALPHA
FUZZY LOGIC
TANDERLONIOUS & JAUBI
LUIS GUTIÉRREZ
STU & DAZ
PEACETU
SOUL DJ HELE FITTA
APOLLO
CORDÃO DE OURO
JAS SELECTA HARMONY
RAYMOND SEREBA
IAN MAZUZE
IBUO CISOXHO & SOLO DIARRA
TOD WORKS
MELAS FADUMO
DJ GHAR
DJ GUCCI
ANALOG AFRICA
GATE KALEO
SANSAA & BÜSRA 9DJINN
KANTALA ELECTRO
ORKESTER VERÓNICA SALINAS & MARÍA ORIETA
POWER TRIO

Arts
culture
be accessible
to everyone

mela.no | f i g s



KULTURRÅDET
Riks- og
Kommunalt
Næringsmiddel



Oslo



melaHuset



VALG
2019